



Recomendaciones de WSDA para Aplicadores de Pesticidas

Estando la temporada de aplicación de pesticidas en plenitud, el Departamento de Agricultura del Estado de Washington (WSDA, *por sus siglas en inglés*) urge a todos los productores agrícolas y sus empleados a seleccionar apropiadamente, usar y descontaminar el Equipo de Protección Personal (PPE por sus siglas en inglés). Esto es especialmente importante cuando se hacen aplicaciones de insecticidas organofosforados y carbamatos, con ingredientes activos tales como chlorpyrifos (por ejemplo Lorsban, Vulcan), formetanate hydrochloride (por ejemplo, Carzol) y carbaryl (por ejemplo Sevin), utilizando aspersores de ráfaga de viento. Estos tipos de pesticidas podrían tener un impacto negativo en los seres humanos reduciendo el nivel de colinesterasa, una enzima del cuerpo humano que regula el funcionamiento del sistema nervioso.

Las etiquetas de los pesticidas contienen una lista del PPE mínimo que se requiere utilizar para realizar diferentes actividades – cargar, mezclar y aplicar pesticidas, y para entrar a áreas tratadas durante el periodo de entrada restringida. Lea estos requisitos cuidadosamente para cumplir con la ley, pero tome precauciones extras para protegerse y proteger a otros. WSDA les recomienda a las personas que cargan, mezclan y aplican insecticidas organofosforados y carbamatos que siempre usen un respirador y protección para los ojos*.

Aunque esto requiere un compromiso adicional por parte del empleador y el empleado, la mejor protección al aplicar insecticidas organofosforados y carbamatos usando un aspersor de ráfaga de viento es un respirador de cara completa. La segunda mejor opción es utilizar un respirador de media cara propiamente ajustado, lentes de seguridad, y una careta; esta combinación no solo ofrece mejor protección para los ojos, sino también para las partes de la cara que de otra manera estarían desprotegidas. Si ninguna de estas dos opciones está disponible, WSDA sugiere el uso de un respirador de media cara y visor (gafas) en lugar de lentes de seguridad. Los lentes de seguridad ofrecen menos protección que los visores y posiblemente no sean resistentes a los químicos, lo cual es requerido por algunas etiquetas.

Selección y Uso del PPE

Las siguientes son recomendaciones importantes para la seguridad que deben tenerse en mente al usar pesticidas.

- Usar todo el PPE que requiera la etiqueta del pesticida. Recuerde, se puede usar más (se recomienda), pero no menos.
- Usar el PPE correctamente y durante todo el tiempo que dure la manipulación.
- Reemplazar las piezas dañadas o desgastadas del PPE.
- Descontaminar e inspeccionar todas las partes del PPE antes de usarlas: Nota: *ver los 12-pasos recomendados por WSDA para la remoción y descontaminación del PPE en la pagina web: <http://agr.wa.gov/PestFert/Pesticides/WorkerProtection.aspx>.*
- Guardar el PPE en un lugar limpio, como un armario o cajón, lejos de los pesticidas y otra ropa.
- No llevar el PPE a la casa, ni lo lleve en un vehículo familiar.
- No usar guantes de piel o tela para manipular pesticidas.

- Siempre usar protección para los ojos, especialmente mientras mezcla, carga y aplica pesticidas organofosforados o carbamatos.
- No quitarse el PPE durante las actividades de carga, mezcla o descontaminación del equipo de aplicación.
- No comer cuando se tenga puesto el PPE.
- Cambiar los cartuchos del respirador de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. En ausencia de dichas recomendaciones, cambiarlos al final de cada jornada de trabajo diaria.

* El Departamento de Labor e Industrias (L&I *por sus siglas en inglés*) tiene requisitos extensos para proteger a los trabajadores de los riesgos químicos y físicos incluyendo el uso de respiradores. Para mayor información sobre los requisitos en el uso de respiradores, vea la regla WAC 296-307-594-61210 Parte Y-5.



Remoción y Descontaminación del Equipo de Protección Personal (PPE)

Nota: El texto de color azul es una guía sobre el concepto de sucio-con-sucio y limpio-con-limpio – partes sucias del PPE se tocan con guantes sucios y partes limpias se tocan con guantes limpios

Paso 1: Enjuague todo el PPE con una manguera o regadera mientras lo tiene puesto para quitar tanto residuo de pesticidas como sea posible.

Paso 2: Antes de quitarse el respirador o los lentes, quítese el gorro o sombrero tomándolo de la parte de afuera/contaminada – [Guantes Sucios](#) ► [Gorro Sucio](#)

Paso 3: Quítese cuidadosamente el visor (gafas) tomándolo de la parte de afuera y jalándolos para adelante y hacia arriba – [Guantes Sucios](#) ► [Visor Sucio](#)

Nota: El usar el visor sucio mientras se quita el overol u otras partes del PPE puede reducir la visión e incrementar el riesgo de contaminación.

Paso 4: Quítese el respirador, tomándolo de los cartuchos y jálelo suavemente para adelante y luego hacia arriba. [Guantes Sucios](#) ► [Cartuchos Sucios](#)

Nota: Quitarse el respirador jalándolo hacia delante y luego hacia arriba es más fácil y práctico que desabrochando los resortes.

Paso 5: Quítese la chamarra siguiendo este procedimiento:

- Desabroche o baje el cierre de la chamarra cuidadosamente sin tocar la ropa – [Guantes Sucios](#) ► [Parte de Afuera de la Chamarra Sucia](#)
- Una vez desabotonada la chamarra, lave los guantes y las mangas de la chamarra hasta el codo con agua y jabón. Quítese la chamarra tomándola de una manga limpia o de la parte de adentro.

[Guantes Limpios](#) ► [Mangas Limpias o Parte Interior de la Chamarra](#)

Paso 6: Quítese los pantalones siguiendo este procedimiento:

- Desabroche los tirantes y colóquelos dentro del pantalón – [Guantes Limpios](#) ► [Tirantes Limpios](#)
- Bájese los pantalones enrollándolos de la parte de enfrente – [Guantes Limpios](#) ► [Parte Superior de los Pantalones Limpia](#)
- Apoyándose para mantener el equilibrio, con el apoyo de uno de sus pies saque el otro pie de la bota. Saque la manga del pantalón de la bota y el pie agarrando los

pantalones de la parte interior limpia – [Guantes Limpios](#) ► [Parte Interior Limpia del Pantalón](#)

- Póngase la bota nuevamente – [Guantes Limpios](#) ► [Parte Superior Limpia de la Bota](#)
- Repita el procedimiento para el otro pie.

Paso 7: Con las botas y los guantes aún puestos, lave y seque el visor o los lentes de seguridad y póngaselos nuevamente o póngase otros limpios. Usando estos tres artículos (botas, guantes y protección para los ojos), continúe con el siguiente paso.

Paso 8: Lave el respirador usando el siguiente procedimiento:

- Quite los cartuchos y pre-filtros
- Deseche los pre-filtros
- Deseche los cartuchos
- Desarme el respirador y lave las partes con agua, jabón y una esponja suave. Nota: Un cepillo podría dañar el respirador.
- Enjuague todas las partes del respirador
- Seque todas las partes del respirador usando toallas desechables. Seque los tirantes con toallas desechables o, cuando sea posible séquelos al aire.
- Inspeccione, arme, y guarde el respirador por separado en una bolsa de plástico resellables o recipiente hermético.
- Guarde el respirador en un área fresca dentro de un cajón o recipiente de plástico.

Paso 9: Lave el traje (por dentro y por fuera) en una superficie plana:

- Usando un cepillo, talle de lado-a-lado con agua y jabón para minimizar la contaminación de la ropa y el cuerpo por medio de salpicaduras.
- Enjuáguelo bajo un flujo de agua
- Cuélguelo a secar en un área limpia
- Guárdelo en un área libre de pesticidas

Paso 10: Lave las botas mientras las tiene puestas.

Nota: las botas deben lavarse después de lavar todas las piezas del PPE que ya se quitó.

Paso 11: Quítese y el visor y lávelo con agua, jabón y una esponja suave.

Paso 12: Lave los guantes

- Lave la parte externa de los guantes mientras que los tiene puestos

- Quítese los guantes y lávelos por dentro
- Llene los guantes con agua y revise que no tengan hoyos

Inspeccione todas las partes del PPE y arregle o reemplace lo que sea necesario. Cuando haya terminado el proceso, vaya a un área libre de pesticidas. Quítese las botas y póngase sus zapatos regulares.

*Para mayor información sobre el proceso de los 12-pasos, contacte a Ofelio Borges al:
(509)249-6939*

AGR PUB 640-265 (N/4/2020)

¿Necesita esta publicación en un formato alternativo? Comuníquese con el recepcionista de WSDA al (360) 902-1976 o a la línea gratuita (800) 833-6388.